

Cuestionario al doctor lingüista López García, Angel

III - 1980

CUESTIONARIO

- 1 Cuándo y dónde nació?
- 2 Describa la evolución de sus estudios hasta el doctorado.
- 3 Cuál fue y cómo eligió su tesis doctoral?
- 4 Qué tribunal le examinó, y dónde, para doctorarse?
- 5 Describa su actividad docente.
- 6 Describa su actividad literaria.
- 7 Porqué ha creado la revista «Studia Linguistica Hispanica»? Trace su gestación también.
- 8 Cuándo se publicó el primer número de «SLH»? Y con qué periodicidad lo hará?
- 9 Cómo se costea y qué tirada y qué difusión tiene/tendrá «SLH»?
- 10 Qué llamamiento hacen a los actuales y futuros colaboradores de «SLH»?
- 11 Cómo está compuesto el conjunto de los que integran la revista «SLH»?
- 12 Cómo desearía que se asegurara la parte que su revista designa con especial énfasis, a saber, las cuatro «lenguas de la Península» en general y la lengua vasca en concreto?
- 13 Cómo se inició en el interés y el estudio de la lengua vasca?
- 14 Qué estudios y qué trabajos ha realizado hasta la fecha sobre cada una de las cuatro «lenguas de la Península»?
- 15 En qué grado tiene el conocimiento de estas cuatro lenguas? Esto es, las habla? A qué grado?
- 16 En la historia, los lingüistas en qué grado hablaban las lenguas que analizaban?
- 17 Hoy en día los lingüistas en qué grado hablan las lenguas que analizan?
- 18 Cuál es su pensamiento respecto a que un lingüista hable la lengua que investiga?

- 19 Qué lingüistas contemporáneos, tanto vascos como extranjeros, mencionarías dentro de la lingüística vasca?
- 20 Cómo lo definiría a Mitxelena, Koldo, tanto en la lingüística vasca como fuera de ella?
- 21 Cuáles asignaría como campos bien definidos de la lingüística actual dentro del panorama mundial?
- 22 En el prólogo de «*Studia Linguistica Hispanica*» la «Redacción» dice así: «Creemos que desde un punto de vista sociolingüístico, tal empeño está más que justificado, y que los avatares y el estado actual de la convivencia de cuatro lenguas en el suelo peninsular reclaman, hoy más que nunca, la atención de los estudiosos» (SLH; II, 1; p. 5). Al respecto:
 - 22.1 Puede ahondar en las razones fundamentales que, a su juicio, empujarían a «SLH» a fijarse por objetivo principal este «empeño» denominado «sociolingüístico»?
 - 22.2 Cómo y hasta qué punto la observación científica de la lingüística en general y de la «SLH» en concreto podría incidir en la realidad sociolingüística peninsular actual? Y viceversa?
 - 22.3 Qué trabajos existentes ya, realizados tanto a nivel de la Península como fuera, apuntaría como posibles orientadores en este «empeño» llamado «sociolingüístico» de «SLH»?
- 23 Cómo desarrollaría el binomio científico-político hoy?
- 24 Cómo concebiría para las dos últimas décadas del presente siglo las relaciones entre la investigación y la docencia, por una parte, y la investigación y la aplicación, por otra?
- 25 En el prólogo de la redacción («SLH»; II, 1; p. 5) se habla de «estudiar todas las lenguas de la Península que un día se llamó Hispania». Supone esto concretamente que no se tendrá en cuenta otras geografías donde hoy también, o antes, se habla/n, o se hablaba/n, alguna/s de las cuatro lenguas mencionadas? En caso de respuesta afirmativa; ahonde en la modalidad de este aspecto de «SLH». En caso de respuesta negativa, diga porqué?
- 26 Hasta qué punto espera que los gobiernos, partidos y demás organismos que entiendan en la materia, serán sensibles en sus respectivas labores al objetivo primordial señalado por la revista «SLH»? Qué le hace pensar en ello? Conoce algún ejemplo al respecto en el panorama mundial contemporáneo o de otros tiempos?

RESPUESTAS AL CUESTIONARIO

1 1949, Zaragoza.

2 Licenciatura en Filología Románica en la Universidad de Zaragoza. Estudios de Lingüística matemática en la Universidad de Pisa.

3 «Los adverbios en *-mente* en español moderno (Estudio de un sub-sistema semántico)». Por las implicaciones lógico-universales de la categoría estudiada.

4 Los Dres. Fernando Lázaro Carreter, Félix Monge, Tomás Buesa, Luis Michelena y Francisco Marcos Marín.

5 He sido sucesivamente Profesor Ayudante de la Universidad de Zaragoza, Profesor encargado de la Escuela de Periodismo de Zaragoza, Profesor Adjunto del Colegio Universitario de Huesca, Catedrático de Lengua y Literatura del I. N. B. de Lérida y Profesor Agregado de Gramática General y Crítica Literaria de la Universidad de Valencia.

6 Libros: *Elementos de semántica dinámica*, Zaragoza, 1977; *Para una gramática liminar*, Madrid, Cátedra, 1980. Artículos: en revistas especializadas —*Folia Linguistica*, *Archivum*, *Berceo*, etc.— y congresos —XIV Int. de Lingüística y Filología Románicas (Napoli), VII Int. de Estudios Pirenaicos (Seo de Urgel), etc.—.

7 S. L. H. nació al calor del proceso de normalización de las lenguas hispánicas, como un intento de reparar una injusticia histórica. En un principio se pensó que la revista, al editarse en Valencia, debía dedicarse exclusivamente al castellano y al catalán: sin embargo pronto se advirtió que dicha limitación pecaba nuevamente de miopía histórica, pues la ciencia debe asumir sus objetos de estudio tal y como se han dado, en este caso cuatro lenguas que por haber compartido un aislamiento geográfico y cultural indubitable no podían explicarse las unas sin las otras.

8 La revista constituye la serie II de *Cuadernos de Filología de la Universidad de Valencia*, publicación periódica que edita además una serie I —*Teoría: lenguajes*— y una serie III —*Literaturas: análisis*—. El primer número de la serie que aquí nos interesa —II, 1— es pues el que usted ha recibido, y apareció en enero de 1980. Su periodicidad será anual.

9 Depende del presupuesto ordinario de la Facultad de Filología aunque esperamos que a la larga se autofinancie. Su tirada es de 1.000 ejemplares por serie (3.000 anuales) y su difusión de ámbito universitario.

10 S. L. H. cubre un hueco evidente en el panorama bibliográfico pues lejos de asumir el común criterio genealógico —que diluye la convivencia catalano-castellano-aragonesa en la selva románica general o imposibilita cual-

quier consideración profunda de la lengua vasca vinculándola inútilmente al kamschadal, al abxaz, al maya incluso (!) por ejemplo—, parte de unos presupuestos contrastivos y sociolingüísticos plenamente aceptables para cualquier lingüista. Sin embargo la falta de tradición en este tipo de enfoque hace problemática su continuación por la carencia, previsible, de originales en fecha más o menos próxima si no media la colaboración de nuestros colegas a los que invitamos encarecidamente.

11 S. L. H. cuenta con una serie de redactores fijos, todos ellos profesores de la Facultad, y con un comité asesor encargado de velar por su buena marcha y de asegurar colaboraciones de calidad. Dicho comité no está cerrado: invitamos desde aquí a aquellas instituciones y universidades insuficientemente representadas, en particular a las gallegas y a las vascas que lo están sólo de manera indirecta —a través de H. Kröll y H. Guiter— a sumarse a este empeño.

12 Es obvio que para cada una de las cuatro lenguas, y para la vasca en concreto, existen o han existido publicaciones específicas dedicadas a sus problemas internos (en este caso RIEV, BRSVAP, GH, EJ, etc.). Sin embargo aquí no se intenta competir con ellas sino aprovechar los logros de la lingüística general y de la sociolingüística para propiciar el estudio de los avatares de una convivencia multiseccular.

13 Como aragonés inicié mi actividad profesional con una serie de estudios sobre el antiguo dialecto en los que fui constatando, con sorpresa creciente, la enorme incidencia del vasco en la formación del castellano y del aragonés, hecho nada extraño si se piensa que al fin y al cabo la capital del convento jurídico de los vascones fue otrora Zaragoza. Más tarde esta filiación, originariamente afectiva, se vio incrementada por otro tipo de preocupaciones lógicolingüísticas relativas a la posible estructura profunda del vasco.

14 Sobre las cuatro lenguas simultáneamente: «Simetría, asimetría y disimetría en el vocalismo iberorrománico» (Archivum, XXVII), «Perífrasis gramaticalizadas con participio en las lenguas hispánicas» (S. L. H., II, 1); sobre el vasco: «Notas de toponimia benasquesa» (Actas VII Cong. Int. Est. Pir., CSIC), «La clasificación tipológica del vasco» (S. L. H., en prensa); sobre el catalán: «El pretérito perifrástico catalán y la teoría de las perífrasis románicas» (Homenaje Gili Gaya), «De fonología catalana liminar: el caso del *apitxat*» (comunicación presentada al XVI Cong. Int. Ling. Fil. Rom.); sobre el castellano: «La négation en espagnol comme problème de topicalisation» (Folia Linguistica), «Algo más sobre *se*» (Cuadernos de Investigación-Filología, 1-2), etc.

15, 16, 17 y 18 Hablo el castellano, como lengua materna, y el catalán con dificultad (aparte de las lenguas científicas generales inglés, francés y alemán). Conozco bien la estructura gramatical del gallego-portugués y del

CUESTIONARIO AL DOCTOR LINGÜISTA LÓPEZ GARCÍA, ANGEL

vasco pero no las hablo. Su pregunta tiene dos aspectos que quisiera contestar por separado: a) No hablar las cuatro lenguas peninsulares es uno de los lastres históricos que arrastra nuestra generación, entre otros muchos, y me temo que ya no tiene remedio en mi caso pues las lenguas se aprenden bien en la adolescencia, no después: soy de los que piensan que un español culto debería conocer todas las lenguas hispánicas y que su enseñanza debería resultar obligatoria de forma progresiva a lo largo del curriculum de un estudiante y no sólo para los de las zonas bilingües, porque al fin y al cabo un pueblo es ante todo su lengua y desconocerla es hipotecar de alguna manera las posibilidades de convivencia con el mismo por parte de los demás. b) Otra cosa es que los lingüistas tengan que hablar las lenguas que estudian: tal exigencia se da naturalmente para los que trabajan sobre el propio terreno (dialectólogos) pero nunca para los demás, ni en tiempos pasados ni en el presente, y aún hay quien piensa que hablarla es perjudicial: un lingüista es un científico que se enfrenta a su objeto desde fuera, como lo hace el biólogo cuando estudia el bacilo de Koch (si quiere seguir haciéndolo), etc.

19 R. M. de Azkue, H. Gavel, R. Lafon, A. Martinet, L. Michelena, A. Tovar, J. Caro Baroja, C. Uhlenbeck, H. Vogt, etc.

20 Michelena es el padre de la lingüística vasca en España, sobre todo desde la publicación de su fundamental *Fonética histórica vasca*, libro donde por primera vez la ciencia reemplaza a las obsesiones genealógicas tan frecuentes en vascoología o a los estudios descriptivos tan numerosos y útiles pero sin coherencia metodológica. Desde el punto de vista de la lingüística general se trata de un buen comparativista e indoeuropeísta.

21 La lingüística actual es tal vez la más movediza de las ciencias y se halla en franca evolución. Por eso me resulta difícil contestar en pocas líneas a una pregunta que cientos de especialistas han intentado contestar recientemente en veinte gruesos volúmenes —*Current Trends in Linguistics*— sin conseguirlo.

22 La perspectiva *sociolingüística* no es una casualidad, se impone para una revista que pretenda estudiar las cuatro lenguas de la Península, pues por encima de las divisiones políticas que a lo largo de la historia han sido muy variables lo cierto es que por motivos geográficos, culturales y económicos estas cuatro lenguas se han visto obligadas a convivir y ello genera siempre, inevitablemente, consecuencias sociales. Hay que advertir sin embargo que la metodología de que quisiera partir S. L. H. no es sociológica sino *sociolingüística*, es decir aspira a investigar las consecuencias sociales de dicha convivencia *en las lenguas en cuestión* (en el sentido de las actuales escuelas de la disciplina tal y como suele practicarse en el *Journal of Sociolinguistics* donde aparecen trabajos de todas ellas).

APALATEGI BEGIRISTAIN, JOXE MARTIN

23 y 24 Me temo que en un país donde tradicionalmente se desprecia la cultura y a los intelectuales (desde la Inquisición hasta nuestros días) las esperanzas de que S. L. H. y sus propuestas científicas puedan tener consecuencias políticas son escasas. En otros países con problemas de multilingüismo —Suiza, la India, la U.R.S.S., etc.— lo normal es que la política lingüística y su vertiente educativa la promuevan los lingüistas, y así debería ser, obviamente, de ahora en adelante. Con ello le contesto asimismo a 26.

25 El propósito fundacional de la revista es estudiar las cuatro lenguas peninsulares no porque sean o hayan sido las únicas (pienso en el árabe p. ej.) o porque no se hablen fuera de ella, sino fundamentalmente porque el desarrollo de cada una ha sido y está siendo condicionado por el de las demás, hasta el punto de que se haya considerado al castellano como latín hablado por vascos, al valenciano apitxat como catalán pronunciado por aragoneses, etc., trivializaciones que, sin embargo y con las debidas matizaciones, no carecen de fundamento. Esto significa que *lenguas hispánicas* no tiene sólo sentido geográfico para S. L. H. sino sobre todo valor histórico-cultural: de ahí que las extensiones extrapeninsulares (el castellano de América, el portugués del Brasil, el catalán de Cerdeña, el labourdano y el suletino) sean igualmente bien acogidos y así lo demuestra uno de los trabajos de nuestro número fundacional (Sanchis Guarner, «El catal'nord-pirenenc»).